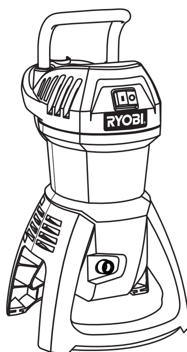


RPW100S/RPW120S



Important! It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.



Attention ! Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.

Wichtig! Es ist notwendig, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie das Gerät bedienen.

Importante: Es indispensable que lea las instrucciones detalladas en este manual antes de encender la máquina.

Importante! Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Importante! É essencial que leia as instruções neste manual antes de começar a utilizar esta máquina.

Belangrijk! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voordat u dit toestel gebruikt.

Viktigt! Det är viktigt att du läser instruktionerna i denna manual innan du använder maskinen.

Vigtigt! Det er væsentlig at du læser anvisningerne I denne manual før du betjener denne maskine.

Viktig! Det er meget viktig at du leser instruksjonene i denne brukerhåndboken før du bruker denne maskinen.

Tärkeää! On tärkeää, että luet tämän oppaan ohjeet ennen koneen käyttöä.

Fontos! Fontos, hogy a gép használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

Důležité! Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Важно! Это существенно чтобы вы прочитали инструкции в этом руководстве перед использованием этой машины.

Important! Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui produs.

Uwaga! Przed rozpoczęciem użytkowania koniecznie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Pomembno! Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.

Važno! Neophodno je da pročitate upute prije uporabe ovog uređaja.

Tähtis! On ülimalt tähtis, et te loeksite enne selle masina kasutamist seda kasutusjuhendit.

Svarbi informacija! Prieš pradedant darbą su šiuo instrumentu, būtina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.

Svarīgi! Ir svarīgi, lai pirms mašīnas darbināšanas jūs izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.

Dôležité! Je nevyhnutné si prečítať tento návod pred použitím výrobku.

Важно! От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas
/ Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podložno tehničkim promjenama / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené
/ Подлежи на технически модификации

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

INTRODUCTION

Cet appareil possède de nombreuses caractéristiques qui en rendent l'utilisation plus agréable. La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de cet appareil lors de sa conception afin de le rendre facile à utiliser et à entretenir.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures. Veuillez donc prêter une grande attention aux conseils et instructions de sécurité additionnels.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT:
Lisez et comprenez toutes ces instructions. Le non respect de toutes les instructions ci-dessous pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

- Prenez connaissance des applications et des limitations de la machine ainsi que des risques potentiels y étant attachés en étudiant ce mode d'emploi. **Respectez les instructions d'entretien contenues dans ce mode d'emploi.**
- N'utilisez jamais le nettoyeur haute pression si l'une de ses protections ou l'un de ses carters est manquant ou endommagé.
- N'utilisez pas cet appareil si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne portez pas de vêtements, gants, cravates ou bijoux amples. Ils pourraient être happés et vous attirer vers des parties en mouvement. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures antidérapantes est recommandé lorsque vous travaillez à l'extérieur. Contenez également les cheveux longs. Portez des chaussures qui protégeront vos pieds et amélioreront votre adhérence sur les surfaces glissantes.
- **Portez toujours des lunettes de sécurité avec écrans de protection latéraux.**
- **Ne travaillez pas en extension et ne vous tenez pas sur un support instable.** Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.



AVERTISSEMENT:
les jets à haute pression sont dangereux lorsqu'ils ne sont pas utilisés correctement. Ne dirigez pas le jet vers des personnes, des animaux, des appareils électriques, ou vers la machine elle-même.



AVERTISSEMENT:
N'utilisez pas l'appareil si des personnes se trouvent à portée du jet, à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.

- Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme à la norme IEC60364-1.
  - Ne raccordez cette machine qu'à un circuit électrique équipé d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.
  - N'utilisez que des rallonges électriques équipées de prises étanches et prévues pour être utilisées à l'extérieur. N'utilisez que des rallonges électriques supportant une tension et un courant au moins égal aux caractéristiques de l'appareil. Vérifiez les rallonges avant de les utiliser et remplacez-les si elles sont endommagées. Ne maltraitez pas les rallonges et ne tirez pas sur leur câble pour les débrancher. Eloignez-les de la chaleur et des bords coupants. Débranchez toujours la rallonge du secteur avant de débrancher l'appareil de la rallonge.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes dans le but de nettoyer vêtements et chaussures.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de le transporter ou de l'entretenir.
- Pour garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil, n'utilisez que des pièces détachées d'origine ou approuvées par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou d'importantes parties sont endommagées, comme par ex. un dispositif de sécurité, le flexible haute pression, la lance.



AVERTISSEMENT:
L'utilisation d'une rallonge électrique inadaptée peut être dangereuse.



AVERTISSEMENT:
Pour réduire le risque d'électrocution, gardez tous les raccords électriques secs et à distance du sol. Ne touchez pas une prise avec les mains mouillées.

- Pour réduire le risque de blessures, les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par du personnel non entraînés. Eloignez les enfants et les visiteurs. Tous les visiteurs doivent porter des lunettes de sécurité et se tenir à une distance sûre de la zone de travail.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques,

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

sensorielles ou mentales réduites à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne en charge de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez un appareil adapté. Ne forcez pas sur un appareil ou sur un accessoire dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel il n'a pas été conçu. Ne l'utilisez pas pour un usage détourné.
- N'utilisez que des accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires inadaptés fait courir des risques de blessure.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Coupez son alimentation. Ne vous éloignez pas de l'appareil avant son arrêt complet.
- **Gardez le moteur exempt d'herbe, de feuilles, ou de graisse** pour réduire les risques d'incendie.
- Gardez l'appareil sec, propre, et exempt d'huile et de graisse. Utilisez toujours un chiffon propre pour le nettoyer. N'utilisez jamais de liquide de frein, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvants pour le nettoyer.
- Inspectez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projetés ou qui pourraient s'emmêler dans la machine.
- N'utilisez pas l'appareil si son interrupteur est inopérant. Faites remplacez les interrupteurs défectueux par un service après-vente agrée.
- Evitez les environnements dangereux. N'exposez pas l'appareil à la pluie. Gardez la zone de travail bien éclairée.
- Ne maltraitez pas le câble d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher du secteur. Gardez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement tout câble endommagé. Un câble d'alimentation endommagé augmente les risques de choc électrique.
- **Vérifiez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les en cas de dommage.**
- **Avant de commencer toute opération de nettoyage,** fermez les portes et les fenêtres. Débarrassez la zone à nettoyer de tout débris, jouet, mobilier d'extérieur et de tout autre objet pouvant présenter un danger.
- N'utilisez pas de produits acides ou alcalins, de solvants, de produits inflammables, d'eau de Javel ou de solutions de type industriel avec cet appareil. Ces produits peuvent occasionner des blessures à l'opérateur et endommager irrémédiablement l'appareil.
- Gardez le moteur à distance des produits inflammables ou dangereux. Make sure minimum clearance of 1 metre is maintained from combustible materials.
- Vérifiez que les écrous et boulons sont bien serrés avant chaque utilisation. Un boulon ou un écrou desserré peut causer de graves ennuis au moteur.
- **Avant de ranger l'appareil,** laissez le moteur refroidir.
- N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.
- N'utilisez **QUE** de l'eau froide.
- **Ne connectez le nettoyeur à haute pression qu'à un circuit d'alimentation qui lui est propre.**
- **Tenez fermement la lance et le pistolet des deux mains.** Attendez-vous à une force de recul lorsque vous actionnerez la gâchette. Si vous ne l'anticipez pas, vous pourriez perdre le contrôle et vous blesser ainsi que d'autres personnes.
- Conservez ce mode d'emploi. Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour renseigner les autres utilisateurs. Si vous prêtez cet appareil à quelqu'un, prêtez-lui également ce mode d'emploi.



AVERTISSEMENT:
Les flexibles haute pression, les douilles et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que des flexibles, douilles et raccords recommandés par le fabricant.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Alerte de Sécurité	Signale un risque potentiel de blessures.
V	Volts	Tension
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
min	Minutes	Temps
	Courant Alternatif	Type de courant
no	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
~	Fabrication de Classe II	Fabrication avec double isolation
.../min	Par Minute	Tours, coups, vitesse en surface, rotations etc., par minute
	Alerte de conditions humides	Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide.
	Lisez le Mode d'Emploi	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
	Protection Oculaire	Portez toujours un masque de protection ou des lunettes de protection équipées de volets latéraux et, si nécessaire, un masque facial total lorsque vous utilisez cet appareil.
	Risque d'Injection	Pour réduire le risque d'injections ou de blessures, ne dirigez jamais un jet d'eau vers les gens ou vers les animaux et ne placez jamais aucune partie corporelle dans la trajectoire du jet. Les tuyaux et raccords qui fuient sont également susceptibles de causer des blessures par injection. Ne tenez pas les tuyaux et les raccords.
	Recul	Pour réduire les risques de blessures dues au recul, maintenez fermement la lance des deux mains lorsque l'appareil est en fonctionnement.
	Choc électrique	L'utilisation en milieu humide et le non respect des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique.
	Risque d'Explosion	L'essence, ainsi que ses vapeurs, est explosive et peut causer de graves brûlures ou la mort.
	Risque de blessures	**AVERTISSEMENT!** Ne pointez jamais le pistolet vers des humains, des animaux, le corps de la machine, l'alimentation électrique ou tout appareil électrique
	Risque d'injection	Pour réduire le risque d'injection ou de graves blessures, gardez vos mains et vos pieds éloignés du nettoyeur de surface lorsque le nettoyeur haute pression est en fonctionnement.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cet appareil.		
SYMBOLE	**SIGNAL**	**SIGNIFICATION**
⚠	**DANGER:**	Imminence d’un danger qui, si l’on n’y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
⚠	**AVERTISSEMENT:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l’on n’y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠	**ATTENTION:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l’on n’y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION:	(Sans symbole d’alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

RÉPARATIONS

Les réparations nécessitent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre appareil à réparer à votre CENTRE DE SERVICE AGRÉE le plus proche. N’effectuez les réparations qu’en utilisant des pièces détachées identiques.



AVERTISSEMENT:

Afin d’éviter de graves blessures, ne tentez pas d’utiliser cet appareil avant d’en avoir bien lu et compris le mode d’emploi. Si vous ne comprenez pas les avertissements et instructions du mode d’emploi, n’utilisez pas cet appareil. Appelez le service clientèle Ryobi pour obtenir de l’aide.



AVERTISSEMENT:

L’utilisation de tout outil à moteur comporte le risque que des objets soient projetés vers vos yeux, ce qui peut entraîner de graves blessures aux yeux. Avant d’utiliser un appareil électrique, portez toujours des lunettes équipées de protections latérales, ou un masque facial complet au besoin.

CONSERVEZ CE MODE D’EMPLOI

ELECTRICITÉ

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Cet appareil est équipé d’un moteur fabriqué avec précision. Il doit être connecté à une **alimentation de 220-240 volts, 50 Hz, CA uniquement (alimentation secteur classique).** N’utilisez pas cet appareil avec une alimentation en courant continu (CC). Une chute de tension substantielle provoquera une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si l’appareil ne fonctionne pas une fois branché sur le secteur, vérifiez à nouveau l’alimentation électrique.

RALLONGES ÉLECTRIQUES

La section des conducteurs de toute rallonge électrique doit être proportionnelle à la longueur de la rallonge, c.-à-d. que plus la rallonge est longue, plus la section de ses conducteurs doit être grande; des câbles d’un indice de protection “IPX5” doivent être utilisés.

Utilisez ce tableau pour déterminer la section minimale que les fils d’une rallonge doivent posséder.

Moteur	Voltage	Rallonge jusqu’à 25m	Rallonge jusqu’à 50m
	220-240v	section 3 x 1.5mm²	section 3 x 2.5mm²

- Positionnez le nettoyeur aussi PRÈS que possible de l’alimentation d’eau.
- TLe nettoyeur doit être utilisé debout sur une surface stable et sécurisé, positionné tel qu'illustré (Fig. 2)



AVERTISSEMENT:

Gardez la rallonge éloignée de la zone de travail. Placez le câble de façon qu’il n’attrape pas de planches, d’outils, ou autres obstacles pendant que vous utilisez un outil électrique. Le non respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.



AVERTISSEMENT:

Vérifiez les rallonges avant chaque utilisation. En cas de dommage, remplacez-les immédiatement. N’utilisez jamais l’appareil avec un câble endommagé, car si vous veniez à entrer en contact avec la partie abîmée, vous pourriez subir un choc électrique entraînant de graves blessures.

CONSERVER CE MODE D’EMPLOI

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

		RPW100S	RPW120S
Tension de Service	V~/Hz	220-240/50	220-240/50
Pression Nominale	Bar (Mpa)	70(7)	90(9)
Pression Admissible	Bar (Mpa)	105(10.5)	130(13)
Puissance Nominale	W	1400	1600
Débit d'Eau Maximum	L/min	6	6
Pression Maxi de l'Arrivée d'Eau	Bar (Mpa)	7(0.7)	7(0.7)
LWA (niveau de puissance sonore	dB(A)	96	96
LPA (niveau de pression sonore)	dB(A)	84	84
Dégré de Protection	IEC 60529	IPX5	IPX5
Vibration r.m.s. acceleration	m/s^2	1.2	1.2

DESCRIPTION

(Fig.1)
1 Pistolet avec verrouillage de sécurité
2 Lance à buse de pulvérisation réglable
3 Réservoir de détergeant
4 Sortie d'eau (SORTIE)
5 Interrupteur On/Off
6 Plaque d'indications
7 Raccord d'eau avec filtre (RACCORD)
8 Manuel de l'opérateur
9 Outil de nettoyage de buse
10 Tuyau haute pression
11 Câble électrique et entrée de courant

UTILISATION PREVUE

- Le nettoyeur n'est prévu que pour le nettoyage de véhicule, machines, bateaux, bâtiments, etc. par l'élimination des salissures tenaces à l'eau propre et aux détergeants chimiques.
- Pour utilisation domestique uniquement, non professionnel, et seulement pour une opération à une température supérieur à 0° C.

ASSEMBLAGE

- Placez la lance sur le pistoler et tournez la jusqu'à ce que les deux parties soient enclenchées. (Fig. 3)
- Raccordez le pistolet au tuyau à haute pression. (Fig. 4)
- Raccordez le tuyau à haute pression sur la sortie d'eau du nettoyeur. (Fig.5)
- Raccordez le tuyau d'arrivé d'eau sur l'arrivée d'eau du nettoyeur (Fig.6). Le tuyau d'alimentation doit disposer d'un diamètre interne d'au moins 13 mm (1/2 po.) et doit être renforcé.



AVERTISSEMENT:
La température de l'eau d'entrée ne soit pas dépasser 40 °C (104° F). L'alimentation d'eau ne soit pas dépassée 7 bar (0.7Mpa)



ATTENTION:
Le nettoyeur ne doit être utilise qu'avec de l'eau propre ; l'utilisation d'eau non filtrée et de composants chimiques corrosifs endommageront le nettoyeur.

- Mettez l'interrupteur du moteur en position «OFF». (Fig.9)
- Vérifiez que la fréquence et tension de l'alimentation électrique (Volt/Hz) correspondent à celles spécifiées sur la plaque d'indications du nettoyeur. (Fig.7) Si l'entrée de courant est correct, vous pouvez maintenant le brancher dans le nettoyeur.
- Le nettoyeur doit être uniquement connecté à des prises de courants avec prise de terre réglementaire. Un disjoncteur différentiel de sécurité (30mA) augmentera la sécurité des opérateurs.

OPERATION

- Ouvrez entièrement le robinet d'alimentation en eau.
- Retirez le verrouillage de sécurité (Fig.8), puis pressez la gâchette pendant quelques secondes pour permettre à l'air de s'échapper, ainsi que pour décharger la pression résiduelle des tuyaux.
- Tout en maintenant la gâchette appuyée, poussez

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

l’interrupteur pour démarrer le moteur. (Fig.9)

- Lors du redémarrage du moteur, gardez la gâchette constamment appuyée..

UTILISATION DU DETERGEANT

- Préparez le détergeant en accordance avec les instructions du détergeant. Remplissez le réservoir de détergeant.
- Raccordez le réservoir de détergeant au pistolet et appliquez en pressant la gâchette. (Fig.10)

UTILISATION CORRECTE DES ACCESSOIRES STANDARDS

- Le nettoyeur est équipé avec une buse ajustable, ce qui fournit d’importantes fonctions :
- Opération à BASSE PRESSION (pour l’application de détergeant, et le rinçage).
- Opération à HAUTE PRESSION (pour le nettoyage à haute pression).
- Ajustement de jet depuis le crayon (haute pression) jusqu’au ventilateur (basse pression). (Fig.11)

PROCEDURE DE NETTOYAGE RECOMMANDE

- Dissoudre la salissure en appliquant du détergeant avec le jet de ventilateur sur la surface sèche. Sur les surfaces verticales, travaillez de bas en haut. Laissez agir le détergeant pendant une à deux minutes mais ne le laissez pas se dessécher. Appliquez le jet à haute pression en gardant le tuyau à au moins 30 cm (10 po.) de la surface et en travaillant de bas en haut.
- Eviter de laisser de l’eau de rinçage s’écouler sur les surfaces non souhaitées.

COMMENT PUISER DE L’EAU A PARTIR D’UN RESERVOIR D’EAU, SEAU, BASSIN, etc.

- Pour puiser de l’eau à partir d’un réservoir d’eau, seau, basin, etc. vous devez d’abord faire l’obtention d’un kit de tuyau d’aspiration, compatible avec la buse et le filtre à eau. Ryobi recommande le Kit de tuyau d’aspiration Expand-it™ (Expand-it™ Suction Hose Kit).
- Raccordez le tuyau d’aspiration sur l’entrée d’eau du nettoyeur à pression et déposez l'autre extrémité dans un réservoir d'eau, seau, bassin, etc. (Fig.15)
- Assurez-vous que votre récipient d'eau soit rempli d'eau (Fig.16)
- Raccordez la prise de courant à une source électrique et allumez au point courant.
- Assurez-vous que la buse à haute pression n'est pas raccordé et allumez l'appareil grâce à l'interrupteur on/off. Pressez la gâchette du pistolet. L'appareil est prêt à être utilisé lorsque le flux d'eau est constant. (Fig.17)
- Connectez la buse à haute pression et pressez la gâchette à main pour commencer à nettoyer. (Fig.18)

MAINTENANCE



AVERTISSEMENT:
Avant de travailler sur le nettoyeur, déconnectez le cordon de la prise d’alimentation.

- Pour conserver une bonne performance, vérifiez et nettoyer l’aspiration ainsi que les filtres de détergeant toutes les 50 heures d'opération. (Fig.12)
- Nettoyez la buse avec l’outil fourni. Retirer la lance du pistolet, (Fig.13), éliminer toute salissure du trou de la buse (Fig.14) puis rincez.



AVERTISSEMENT:
N’effectuez les réparations qu’en utilisant des pièces détachées identiques. L’utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.



AVERTISSEMENT:
Avant de vérifier, de nettoyer, ou d’entretenir la machine, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées, puis débranchez l’appareil du secteur. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Evitez d’utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d’être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l’huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT:
Ne laissez jamais du liquide de frein, de l’essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures. Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l’utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agrée.

REMPLACEMENT DU CÂBLE D’ALIMENTATION

S’il devient nécessaire de remplacer le câble d’alimentation, confiez ce travail à un centre de réparation agrée pour éviter tout danger.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

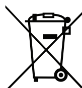
RANGEMENT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION
Rangez l'appareil dans un endroit sec, couvert, à l'abri du gel et des intempéries. Videz toujours l'eau du pistolet, du tuyau et de la pompe.

NOTE:
Il est recommandé d'utiliser un protecteur de pompe pour éviter qu'elle ne soit endommagée par le froid des mois d'hiver.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le nettoyeur haute pression ne démarre pas lorsque l'on appuie sur la gâchette	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur 220-240V CA, 50 Hz.
	L'interrupteur est en position off (arrêt).	Mettez l'interrupteur en position on (marche).
	Le disjoncteur de la maison s'est déclenché	Réenclenchez le disjoncteur. Assurez-vous que le nettoyeur haute pression est connecté à une ligne d'alimentation qui lui est propre. Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est capable de véhiculer le courant nécessaire au nettoyeur haute pression.
La pompe ne fournit pas de pression	Alimentation en eau inadaptée.	Utilisez une alimentation en eau au débit suffisant. Selon, vérifiez si le filtre du tuyau d'aspiration est en dessous du niveau d'eau. Autrement, coupez l'arrivée d'eau. Retirer le tuyau d'arrosage. Tournez le robinet pour contrôler le débit d'eau. Sil n'y a pas d'eau, corrigez le problème d'alimentation. Si il y a de l'eau, vérifiez les autres causes possibles.
	Fuite au niveau de la lance.	Vérifiez les raccordements et/ou remplacez la lance.
	La buse est bouchée.	Nettoyez la buse.
	La pompe est défectueuse.	Contactez un service après-vente agrée.
	Présence d'air dans le circuit.	Appuyez sur la gâchette du pistolet pour chasser l'air du circuit.
	Le filtre d'arrivée d'eau est sale ou bouché	Retirez le filtre d'arrivée d'eau, rincez-le à l'eau chaude, puis remettez-le en place dans l'appareil.
La machine ne fournit pas de haute pression	L'arrivée d'eau est restreinte.	Vérifiez que le tuyau d'arrosage n'est pas tordu, qu'il ne fuit pas et qu'il n'est pas bloqué.
	Alimentation en eau insuffisante	Ouvrez l'alimentation en eau à fond.

ELIMINATION DES DÉCHETS



Ce logo signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la réutilisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le revendeur qui vous l'a vendu. Il sera à même de prendre en charge le recyclage de cet appareil de façon écologique.

English(original instructions)

INTRODUCTION

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

When using power tools, basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Also, please read and heed the advice given in the additional safety instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING:
Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

- Learn the machine's applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool by studying this manual. **Follow the maintenance instructions specified in this manual.**
- Never operate the pressure washer with any guard or cover removed or damaged.
- **Do not operate the product while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.**
- Do not wear loose clothing, gloves, neckties, or jewellery. They can get caught and draw you into moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Also wear protective hair covering to contain long hair. Wear footwear that will protect your feet and improve your grip on slippery surfaces.
- **Always wear safety glasses with side shields.**
- **Don't overreach or stand on unstable support.** Keep proper footing and balance at all times.



WARNING:
High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, animals, electrical devices, or the machine itself.



WARNING:
Don't use the appliance within range of persons unless they wear protective clothing.

- The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC60364-1.
  - Only connect this machine only to a supply circuit protected by a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA.
  - Use only extension cords that have watertight connections and are intended for outdoor use. Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the product. Examine extension cord before using and replace if damaged. Do not abuse extension cord and do not pull on any cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord.
- Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.
- Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.
- To ensure appliance safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- Do not use the appliance if a supply cord or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, gun.



WARNING:
Inadequate extension cords can be dangerous.



WARNING:
To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands.

- To reduce the risk of injury, High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel. keep children and visitors away. All visitors should wear safety glasses and be kept a safe distance from work area.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Use correct product. Don't force product or attachment to do a job it was not designed for. Don't use it for a purpose not intended.
- Use only recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury.
- Never leave product running unattended. Turn power off. Don't leave product until it comes to a complete stop.
- **Keep the motor free of grass, leaves, or grease** to reduce the chance of a fire hazard.
- Keep product dry, clean, and free from oil and grease. Always use a clean cloth when cleaning.

English(original instructions)

Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any solvents to clean product.

- Check the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the machine.
- Do not use product if switch does not turn it off. Have defective switches replaced by an authorized service centre.
- Avoid dangerous environments. Don’t expose to rain. Keep work area well lit.
- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the product or to disconnect the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **Inspect extension cords periodically and replace if damaged.**
- **Before starting any cleaning operation,** close doors and windows. Clear the area to be cleaned of debris, toys, outdoor furniture, or other objects that could create a hazard.
- Do not use acids, alkalines, solvents, flammable material, bleaches, or industrial grade solutions in this product. These products can cause physical injuries to the operator and irreversible damage to the machine.
- Keep the motor away from flammables and other hazardous materials. Make sure minimum clearance of 1 metre is maintained from combustible materials.
- Check bolts and nuts for looseness before each use. A loose bolt or nut may cause serious motor problems.
- **Before storing,** allow the motor to cool.
- When servicing use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- **ONLY** use cold water.
- **Connect pressure washer only to an individual branch circuit.**
- **Hold the gun and lance securely with both hands.** Expect the gun to move when the trigger is pulled due to reaction forces. Failure to do so could cause loss of control and injury to yourself and others.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct other users. If you lend someone this product, lend them these instructions also.



WARNING:
High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
V	Volts	Voltage
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
min	Minutes	Time
~	Alternating Current	Type of current
n_o	No Load Speed	Rotational speed, at no load
	Class II Construction	Double-insulated construction
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.

English(original instructions)

	Read The Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, as necessary, a full face shield when operating this product.
	Risk of Injection	To reduce the risk of injection or injury, never direct a water stream towards people or pets or place any body part in the stream. Leaking hoses and fittings are also capable of causing injection injury. Do not hold hoses or fittings.
	Kickback	To reduce the risk of injury from kickback, hold the spray lance securely with both hands when the machine is on.
	Electric Shock	Failure to use in dry conditions and to observe safe practices can result in electric shock.
	Risk of Explosion	Fuel and its vapours are explosive and can cause severe burns or death.
	Risk of injury	Warning! Never point the gun to human, animals, the machine body, power supply or any electric appliances
	Risk of Injections	To reduce the risk of injection or severe injury, keep hands and feet away from the cleaning deck while the pressure washer is running.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.		
SYMBOL	**SIGNAL**	**MEANING**
	DANGER:	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to the nearest AUTHORIZED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.



WARNING:

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator's manual, do not use this product. Call Ryobi customer service for assistance.



WARNING:

The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, when needed, a full face shield.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

English(original instructions)

ELECTRICAL

ELECTRICAL CONNECTION

This product has a precision-built electric motor. It should be connected to a **power supply that is 220-240 volts, 50 Hz, AC only (normal household current).** Do not operate this product on direct current (DC). A substantial voltage drop will cause a loss of power and the motor will overheat. If the product does not operate when plugged into an outlet, double-check the power supply.

EXTENSION CORDS

The cross-section of any extension cables used must be proportional to their length, i.e. the longer the extension cable, the greater the cross-section; cables with a protection level of “IPX5” must be used.

Use the chart to determine the minimum wire size required in an extension cord.

Motor	Voltage	Extension cable up to 25m	Extension cable up to 50m
	220-240v	section 3 x 1.5mm²	section 3 x 2.5mm²

■ Position the cleaner as **NEAR** as possible to the water supply.

■ The cleaner must be used standing on a secure, stable surface, positioned as shown. (Fig. 2)



WARNING:

Keep the extension cord clear of the working area. Position the cord so that it will not get caught on lumber, tools, or other obstructions while you are working with a power tool. Failure to do so can result in serious personal injury.



WARNING:

Check extension cords before each use. If damaged replace immediately. Never use the product with a damaged cord since touching the damaged area could cause electrical shock resulting in serious injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

PRODUCT SPECIFICATIONS

		RPW100S	RPW120S
Rated voltage	V~/Hz	220-240/50	220-240/50
Rated Pressure	Bar (Mpa)	70(7)	90(9)
Permissible Pressure	Bar (Mpa)	105(10.5)	130(13)
Power Rating	W	1400	1600
Maximum Water Flow	L/min	6	6
Maximum Water Inlet pressure	Bar (Mpa)	7(0.7)	7(0.7)
LWA(sound power level)	dB(A)	96	96
LpA(sound pressure level)	dB(A)	84	84
Protection Degree	IEC 60529	IPX5	IPX5
Vibration r.m.s. acceleration	m/s^2	1.2	1.2

DESCRIPTION

(Fig.1)

1. Gun with safety lock
2. Lance with adjustable spraying nozzle
3. Detergent Tank
4. Water outlet (OUTLET)
5. On/Off Switch
6. Rating Plate
7. Water inlet with filter (INLET)
8. Operator's manual
9. Nozzle cleaning tool
10. High pressure hose
11. Electrical cable and power plug

INTENDED USE

■ The cleaner is intended only for the cleaning of vehicles, machines, boats, buildings, etc., by the removal of stubborn dirt using clean water and chemical detergents.

■ For domestic use only, not for professional use, and only for operation at temperatures above 0° C .

English(original instructions)

ASSEMBLY

- Fit the lance into the gun and rotating it until the two parts are completely locked. (Fig. 3)
- Connect the gun to the high pressure hose. (Fig. 4)
- Connect the high pressure hose to the water outlet on the cleaner. (Fig.5)
- Connect the water supply hose to the water inlet of the cleaner (Fig.6). The supply hose must have an internal diameter of at least 13mm (1/2 in.) and must be reinforced.



WARNING:
The intake water temperature must not exceed 40°C (104° F). The water supply must not exceed 7 bar (0.7Mpa)



CAUTION:
The cleaner must only be used with clean water; use of unfiltered water or corrosive chemicals will damage the cleaner.

- Turn the motor switch to “OFF” position. (Fig.9)
- Check that the electrical supply voltage and frequency (Volt/Hz) correspond to those specified on the cleaner rating plate. (Fig.7) If the power supply is correct, you may now plug in the cleaner.
- The cleaner must only be connected to power sockets with regulation earth connection. A differential safety breaker (30mA) will increase the safety of operators.

OPERATION

- Turn on the water supply tap fully.
- **Release the safety lock (Fig.8), then press the trigger for a few seconds to allow air to escape and to discharge residual pressure in the pipes.**
- Keeping the trigger pressed, push the switch to start the motor. (Fig.9)
- **When re-starting the motor, always keep the trigger pressed.**

USE DETERGENT

- Prepare the detergent according to the detergent instructions. Fill the detergent tank.
- Connect detergent tank to the gun and apply by pressing trigger (Fig.10)

CORRECT USE OF STANDARD ACCESSORIES

- The cleaner is equipped with the adjustable nozzle, which provides some important functions:
- LOW PRESSURE operation (for application of detergent, and rinsing).
- HIGH PRESSURE operation (for high pressure washing).
- Jet adjustment from pencil (high pressure) to fan (low pressure). (Fig.11)

RECOMMENDED CLEANING PROCEDURE

- Dissolve dirt by applying detergent with the fan jet to the dry surface. On vertical surfaces, work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1 to 2 minutes, but do not allow to dry out. Apply the high pressure jet, keeping the nozzle at least 30cm (10 in.) from the surface, working from the bottom upwards.
- Avoid allowing the rinsing water to run on to unwanted surfaces.

HOW TO DRAW WATER FROM A WATER TANK, BUCKET, POND, etc

- **To draw water from a water tank, bucket, pond, etc. you must first get a suction hose kit, which is made up of a compatible hose and water filter. Ryobi recommends the Expand-it™ Suction Hose Kit.**
- Connect the suction hose to the water inlet on the pressure cleaner and drop the other end into a water tank, bucket, pond, etc. (Fig.15)
- Ensure your water container is full of water (Fig.16)
- Connect the power cord to an electricity source & turn on at power point. Make sure the high pressure nozzle is not connected & turn the unit on at the on/off switch. Press the trigger on the gun-the unit is ready for use once there is a constant water stream. (Fig.17)
- Connect the high pressure nozzle & press the hand trigger to begin cleaning. (Fig.18)

MAINTENANCE



CAUTION:
Before working on the cleaner, disconnect the plug from the power supply socket.

- To ensure good performance, check and clean the suction and detergent filters after every 50 hours of operation. (Fig.12)
- Clean the nozzle with the tool provided. Remove the lance from the gun, (Fig.13), remove any dirt from the nozzle hole (Fig.14) and rinse.



WARNING:
When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

English(original instructions)



WARNING:
Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off motor, wait for all moving parts to stop, and disconnect plug from power source. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

GENERAL MAINTENANCE
Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING:
Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorized service centre.

POWER SUPPLY CORD REPLACEMENT
If replacement of the power supply cord is necessary, this must be done by an authorized service centre in order to avoid a safety hazard.

STORING THE PRESSURE WASHER
Store in a dry, covered, frost-free area where the weather can't damage it. Always empty water from gun, hose and pump.

NOTE: The use of a pump protector is recommended to prevent cold weather damage during storage over the winter months.

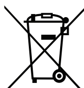
TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Pressure washer does not start when trigger is depressed	Power cord not connected to power source	Connect the power cord to a live 220-240V AC, 50 Hz AC socket.
	Switch is off	Turn switch on.
	House circuit breaker is tripped	Reset house breaker. Make sure pressure washer is connected to an individual branch circuit only. If using an extension cord, make sure it is heavy enough to carry the current of the pressure washer.
Pump doesn't produce pressure	Inadequate water supply	Provide adequate water flow. If applicable, Check suction hose filter is below the water level. Otherwise, turn water supply off. Remove garden hose. Turn tap on to check water flow. If there is no water, fix water supply issue. If there is water, check other troubleshooting solutions.
	Lance leaks	Check connections and / or replace lance.
	Nozzle is clogged	Clean nozzle.
	Pump is faulty	Contact authorized service centre.
	Air in line	Squeeze trigger on gun to remove air from line.
	Water inlet filter is clogged or dirty	Remove the water inlet filter, rinse with warm water, then replace in unit.

English(original instructions)

Machine doesn’t reach high pressure	Water supply is restricted	Check garden hose for kinks, leaks, and blockages.
	Not enough inlet water	Open water source full force.

DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

EINLEITUNG

Dieses Produkt besitzt viele Eigenschaften, welche den Einsatz angenehmer und erfreulicher gestalten. Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit waren bei der Entwicklung dieses Produkts von höchster Wichtigkeit und münden in einfacher Wartung und leichter Bedienbarkeit.

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen sollten immer beim Einsatz von Elektrowerkzeugen befolgt werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Körperverletzungen zu verringern. Lesen und befolgen Sie außerdem bitte die Ratschläge der zusätzlichen Sicherheitsanweisungen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN



WARNUNG:
Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Nichtbefolgung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer, und / oder schweren Körperverletzungen führen.

- Lernen Sie die Einsatzgebiete und Einschränkungen sowie mögliche Gefahren in Verbindung mit diesem Gerät kennen, indem Sie diese Bedienungsanleitung studieren. Befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Wartungsanleitungen.
- Benutzen Sie diesen Hochdruckreiniger nie mit entferntem oder beschädigtem Schutz oder Abdeckung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck. Diese können sich verfangen und Sie in bewegliche Teile ziehen. Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen. Tragen Sie auch einen Haarschutz um lange Haare zu schützen. Tragen Sie Schuhwerk, das Ihre Füße schützt und Ihren Stand auf rutschigem Untergrund verbessert.
- Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz.
- Überschätzen Sie sich nicht, oder stehen auf unsicherem Untergrund. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.



WARNUNG:
Bei falschem Einsatz können Hochdruckstrahlen gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder die Maschine selbst gerichtet werden.



WARNUNG:
Benutzen Sie das Gerät nicht in der Umgebung von anderen Personen, außer sie tragen Schutzkleidung.

- Der Stromanschluss muss von einem qualifizierten Elektriker erstellt sein, und IEC60364-1 entsprechen.
- Schließen Sie dieses Gerät nur an ein durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) von nicht mehr als 30mA geschütztes Stromnetz an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit wasserdichten Steckern, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit einer höheren elektrischen Nennleistung als das Produkt. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor dem Einsatz und ersetzten Sie es, falls es beschädigt ist. Überlasten Sie das Stromkabel nicht und ziehen Sie nicht am Kabel um den Stecker zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärme und scharfen Kanten fern. Trennen Sie das Verlängerungskabel immer von der Steckdose bevor Sie das Produkt von dem Verlängerungskabel trennen.
- Richten Sie den Strahl nicht auf Sie selbst oder andere um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller genehmigte Teile, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Stromkabel oder wichtige Teile des Geräts beschädigt sind, z. B. Schutzvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Handspritzpistole.



WARNUNG:
Unzureichende Verlängerungskabel können gefährlich sein.



WARNUNG:
Halten Sie alle elektrischen Verbindungen trocken und vom Boden weg um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern. Berühren Sie Stromstecker nicht mit nassen Händen.

- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder ungeschulten Personen benutzt werden. Alle Zuschauer sollten Sicherheitsbrillen tragen und den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich wahren.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder in der Benutzung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschult.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Benutzen Sie das richtige Produkt. Überlasten Sie das Gerät oder Anbauteile nicht. Benutzen Sie es nicht für Aufgaben für die es nicht geeignet ist.
- Benutzen Sie nur empfohlenes Zubehör. Die Benutzung von ungeeignetem Zubehör kann zu Verletzungsgefahr führen.
- Lassen Sie das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt. Strom abschalten. Verlassen Sie das Produkt nicht, bis es vollständig angehalten ist.
- Halten Sie den Motor frei von Gras, Blättern oder Fett um die Feuergefahr zu verringern.
- Halten Sie das Produkt trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Benutzen Sie zum Reinigen immer einen sauberen Lappen. Verwenden Sie nie Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Erdölbasis oder Lösungsmittel um das Produkt zu reinigen.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich vor jedem Einsatz. Entfernen Sie alle Objekte, wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Schnur die weggeschleudert, oder in dem Gerät verwickelt werden können.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter es nicht ausschaltet. Lassen Sie defekte Schalter von einem offiziellen Kundenzentrum austauschen.
- Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Nicht dem Regen aussetzen. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut.
- Überlasten Sie das Stromkabel nicht. Verwenden Sie nie das Stromkabel um das Produkt zu tragen oder den Stromstecker zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel fern von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Tauschen Sie beschädigte Kabel sofort aus. Beschädigte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie bei Beschädigung.
- Schließen Sie Türen und Fenster, bevor Sie einen Reinigungseinsatz beginnen. Räumen Sie den zu reinigenden Bereich von Unrat, Spielzeug, Gartenmöbeln oder anderen Objekten die eine Gefahr verursachen könnten.
- Benutzen Sie keine Säuren, Laugen, Lösungsmittel, brennbares Material, Bleichen oder Lösungen industrieller Qualität in diesem Produkt. Diese Produkte können den Benutzer verletzen und das Gerät permanent beschädigen.
- Halten Sie den Motor von brennbaren und anderen gefährlichen Materialien fern. Gewährleisten Sie immer einen minimalen Abstand von 1 Meter zu brennbaren Materialien.
- Überprüfen Sie Schrauben und Muttern vor jedem Einsatz auf Lockerheit. Eine lockere Schraube oder Mutter kann zu schweren Motorproblemen führen.
- Erlauben Sie dem Motor vor dem Lagern abzukühlen.
- Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Benutzen Sie NUR kaltes Wasser.
- Verbinden Sie den Hochdruckreiniger nur an eine einzelne Verzweigungsleitung.
- Halten Sie die Handspritzpistole und das Strahlrohr sicher mit beiden Händen. Erwarten Sie, dass das Strahlrohr sich aufgrund von Rückstoßkräften bewegt, wenn der Hebel gedrückt wird. Nichtbeachtung kann zu Kontrollverlust und Verletzungen von Ihnen oder anderen führen.
- Heben Sie diese Anweisungen auf. Beziehen Sie sich häufig darauf und benutzen Sie sie um andere Benutzer zu unterweisen. Falls Sie dieses Produkt ausleihen, leihen Sie diese Anweisungen ebenso aus.



WARNUNG:
Hochdruckschläuche, Anschlüsse und Kupplungen sind für die Sicherheit des Geräts wichtig. Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Schläuche, Anschlüsse und Kupplungen.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt erscheinen. Bitte lernen Sie sie und deren Bedeutung. Die richtige Deutung dieser Symbole wird Ihnen erlauben das Produkt besser und sicherer zu bedienen.

SYMBOL	NAME	BESTIMMUNG/ERKLÄRUNG
	Sicherheitswarnung	Zeigt eine mögliche Gefahr für Verletzungen an.
V	Volt	Spannung
A	Ampere	Strom
Hz	Hertz	Frequenz (Schwingungen pro Sekunde)
W	Watt	Leistung
Min	Minuten	Zeit
~	Wechselstrom	Stromart
Nein	Leerlaufdrehzahl	Drehzahl, ohne Last
	Isolation der Klasse II	Doppelt isolierte Bauart
Min	Pro Minute	Umdrehungen, Hübe, Oberflächengeschwindigkeit, Umkreisungen usw. pro Minute
	Warnung vor Feuchtigkeit	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus oder verwenden es in feuchter Umgebung.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Sie müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor Sie dieses Product benutzen, um die Gefahr einer Verletzung zu verringern.
	Augenschutz	Tragen Sie immer Augenschutz oder eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz und, falls nötig, einen Gesichtsschutz, wenn Sie dieses Produkt bedienen.
	Verletzungsgefahr	Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere oder platzieren Körperteile in den Strahl um die Gefahr einer Einspritzverletzung zu verringern. Undichte Schläuche und Anschlüsse können auch Einspritzverletzungen verursachen. Halten Sie Schläuche und Anschlüsse nicht.
	Rückschlag	Halten Sie das Strahlrohr sicher mit beiden Händen, wenn das Gerät in Betrieb ist, um das Risiko einer Verletzung durch Rückschlag zu verringern.
	Stromschlag	Wenn das Gerät nicht in trockener Umgebung benutzt wird und nicht sachgerecht betrieben wird, können Stromschläge verursacht werden.
	Explosionsrisiko	Brennstoffe und deren Dämpfe sind explosiv und können schwere Verbrennungen oder Tod verursachen.
	Verletzungsrisiko	WARNUNG: Richten Sie das Strahlrohr nie auf Menschen, Tiere, das Gehäuse des Geräts, Stromanschlüsse oder andere elektrische Geräte.
	Einspritzrisiko	Halten Sie Hände und Füße von dem Bodenreiniger fern, wenn der Hochdruckreiniger in Betrieb ist, um die Gefahr einer Einspritzverletzung oder anderer schwerer Verletzung zu verringern.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Die folgenden Warnungen erklären die mit diesem Produkt verbundenen Gefahren.

SYMBOL	WARNUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR:	Kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG:	Kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führen könnte.
	VORSICHT	Kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, geringfügigen oder mäßigen Verletzungen führen könnte.
	VORSICHT	(Ohne Warnsymbol) kennzeichnet eine Situation die zu Sachschäden führen könnte.



WARTUNG
Die Wartung erfordert große Sorgfalt und Kenntnisse, und sollte nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Wir empfehlen, die Wartung Ihres Produkts von dem nächsten autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.



WARNUNG:
Benutzen Sie dieses Produkt nicht bevor Sie die Bedienungsanleitung gründlich gelesen haben und vollständig verstehen, um schwere Körperverletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls Sie die Warnungen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht verstehen. Rufen Sie den Ryobi Kundendienst zur Hilfe.



WARNUNG:
Durch den Betrieb von jedem Elektrowerkzeug können Objekte in Ihre Augen geschleudert werden, und zu schweren Augenverletzungen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz und, falls nötig, einen vollen Gesichtsschutz.

HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

ELEKTRIK

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Dieses Produkt besitzt einen Präzisions-Elektromotor. Es sollte nur an einen **Stromanschluss mit 220-240 Volt, 50 Hz, Wechselstrom (normaler Haushaltsstrom) angeschlossen werden.** Betreiben Sie dieses Produkt nicht mit Wechselstrom (DC). Ein erheblicher Spannungsabfall verursacht einen Leistungsverlust und der Motor wird heiß laufen. Falls das Produkt nicht funktioniert, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist, überprüfen Sie die Stromversorgung.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Der Querschnitt von Verlängerungskabeln muss proportional zu deren Länge sein, d.h. je länger das Verlängerungskabel, desto größer muss der Querschnitt sein; Kabel der Schutzklasse „IPX5“ müssen verwendet werden.
Benutzen Sie die Tabelle um den mindestens erforderlichen Querschnitt eines Verlängerungskabels zu bestimmen.

Motor	Spannung	Verlängerungskabel bis zu 25m	Verlängerungskabel bis zu 50m
	220-240V	Querschnitt 3 x 1,5mm^2	Querschnitt 3 x 2,5mm^2

- Platzieren Sie Ihr Reinigungsgerät so NAH an der Wasserzufuhr wie möglich.
- Das Reinigungsgerät muss auf einer sicheren, stabilen Fläche wie gezeigt stehen. Abb. 2



WARNUNG:
Halten Sie das Verlängerungskabel von dem Arbeitsbereich fern. Platzieren Sie das Kabel so, dass es nicht an Holz, Werkzeug oder anderen Hindernissen hängen bleibt, während Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Nichtbeachtung kann zu schweren Körperverletzungen führen.



WARNUNG:
Überprüfen sie das Verlängerungskabel vor jedem Einsatz. Ersetzen Sie es sofort, falls es beschädigt ist. Benutzen Sie niemals ein Produkt mit einem beschädigten Stromkabel, denn berühren des beschädigten Bereichs kann einen Stromschlag verursachen der zu schweren Verletzungen führen kann.

HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

PRODUCT SPECIFICATIONS

		RPW100S	RPW120S
Nennspannung	V~/Hz	220-240/50	220-240/50
Nenndruck	Bar (Mpa)	70(7)	90(9)
Zulässiger Druck	Bar (Mpa)	105(10,5)	130(13)
Nennleistung	W	1400	1600
Maximale Fördermenge, Wasser	l/min	6	6
Maximaler Zulaufdruck	Bar (Mpa)	7(0,7)	7(0,7)
LWA (Schallleistungspegel)	dB(A)	96	96
LPA (Schalldruckpegel)	dB(A)	84	84
Schutzart	IEC 60529	IPX5	IPX5
Vibration Effektivwert der Beschleunigung	m/s^2	1,2	1,2

BESCHREIBUNG

(ABB.1)
1 Handspritzpistole mit Einschaltsicherung
2 Strahlrohr mit einstellbarer Sprühdüse.
3 Reinigungsmitteltank
4 Wasserablauf (ABLAUF)
5 An/Aus Schalter
6 Typenschild
7 Wassereinlauf mit Filter (EINLAUF)
8 Bedienungsanleitung
9 Werkzeug zur Düsenreinigung
10 Hochdruckschlauch
11 Stromkabel und Netzstecker

VERWENDUNG

- Das Reinigungsgerät ist nur zur Reinigung von Fahrzeugen, Maschinen, Booten,
- Gebäuden usw., durch die Entfernung von hartnäckigem Schmutz mit sauberem Wasser und chemischen Reinigungsmitteln geeignet. .
- Nur für den Haushaltsgebrauch, nicht für professionellen Einsatz, und den Betrieb bei Temperaturen über 0°C geeignet.

MONTAGE

- Strahlrohr in die Handspritzpistole und drehen Sie es, bis beide Teile vollständig verriegelt sind. Abb.3
- Verbinden Sie die Handspritzpistole mit dem Hochdruckschlauch. Abb.4
- Verbinden Sie den Hochdruckschlauch mit dem Wasserablauf an dem Reinigungsgerät. Abb. 5
- Verbinden Sie die Wasserzufuhr mit dem Wassereinlass des Reinigungsgeräts (Abb. 6). Der Wasserschlauch muss einen Innendurchmesser von mindestens 13 mm haben und verstärkt sein.



WARNUNG:
Die Wassertemperatur darf 40°C nicht übersteigen. Der Druck der Wasserzufuhr darf 7 bar (0.7Mpa) nicht übersteigen.



VORSICHT
Das Reinigungsgerät darf nur mit sauberem Wasser benutzt werden; der Einsatz von ungefiltertem Wasser oder ätzenden Chemikalien beschädigt das Reinigungsgerät.

- Schalten Sie den Motorschalter auf die „AUS" Position. Abb. 9
- Überprüfen Sie, dass die Spannung und Frequenz der elektrischen Versorgung den Angaben des Typenschilds auf dem Reinigungsgerät entsprechen. (Abb.7) Sie dürfen das Reinigungsgerät anschließen, wenn die Stromversorgung zutreffend ist.
- Das Reinigungsgerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden. Ein Differenzstrom Schutzschalter (30mA) erhöht die Sicherheit des Benutzers.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

BEDIENUNG

- Drehen Sie den Wasserhahn voll auf.
- Lösen Sie die Einschaltsicherung (Abb.8), drücken Sie dann den Hebel für ein paar Sekunden um Luft abzulassen und restlichen Druck aus den Rohren zu lassen.
- Halten Sie den Hebel gedrückt und drücken den Schalter um den Motor zu starten. Abb. 9
- Halten Sie immer den Hebel gedrückt, wenn Sie den Motor erneut starten.

EINSATZ VON REINIGUNGSMITTELN

- Bereiten Sie das Reinigungsmittel entsprechend der Reinigungsmittelanleitung vor. Füllen Sie den Reinigungsmitteltank.
- Verbinden Sie den Reinigungsmitteltank mit der Handspritzpistole und tragen Sie das Reinigungsmittel auf, indem Sie den Hebel drücken.

RICHTIGE BENUTZUNG VON STANDARDZUBEHÖR

- Das Reinigungsgerät ist mit einer einstellbaren Düse ausgestattet, welche einige wichtige Funktionen bietet:
- NIEDERDRUCK Betrieb (um Reinigungsmittel aufzutragen und zum Abspülen).
- HOCHDRUCK Betrieb (zur Hochdruckreinigung).
- Strahleinstellungen von dünn (Hochdruck) bis breit (Niederdruck). Abb. 11

EMPFOHLENE REINIGUNGSMETHODE

- Lösen Sie Schmutz, indem Sie Reinigungsmittel mit dem breiten Strahl auf die trockene Fläche auftragen. Arbeiten Sie auf vertikalen Flächen von unten nach oben. Lassen Sie das Reinigungsmittel für 1 bis 2 Minuten einwirken, es aber nicht eintrocknen. Benutzen Sie den Hochdruckstrahl, indem Sie die Düse mindestens 30 cm von der Oberfläche entfernt halten und von unten nach oben arbeiten.
- Vermeiden Sie, dass Wasser auf andere Flächen fließt.

BENUTZEN VON WASSER AUS EINEM WASSERTANK, EIMER, TEICH USW.

- Um Wasser aus einem Wassertank, Eimer, Teich usw. zu benutzen, müssen Sie zuerst das
- Saugschlauch-Set, bestehend aus einem passenden Schlauch und Wasserfilter, besorgen. Ryobi empfiehlt das Expand-it™ Saugschlauch-Set.
- Verbinden Sie den Saugschlauch mit dem Wassereinlass des Hochdruckreinigers und legen Sie das andere Ende in einen Wassertank, Eimer, Teich usw. (Abb.15)
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist (Abb. 16).
- Verbinden Sie das Stromkabel mit der Stromzufuhr & schalten Sie die Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Hochdruckdüse nicht angeschlossen ist, & schalten Sie das Gerät mit dem An/Aus Schalter an. Drücken Sie den Hebel der Handspritzpistole - das Gerät ist bereit, wenn ein stetiger Wasserstrahl erscheint. Abb. 17
- Verbinden Sie die Hochdruckdüse & drücken Sie den Hebel, um mit der Reinigung zu beginnen. Abb. 18

WARTUNG



VORSICHT
Trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung, bevor Sie an dem Reinigungsgerät arbeiten.

- Überprüfen und reinigen Sie die Ansaug- und Reinigungsmittelfilter alle 50 Betriebsstunden um gute Ergebnisse zu gewährleisten. Abb. 12
- Reinigen Sie die Düsen mit dem mitgelieferten Werkzeug. Entfernen Sie das Strahlrohr von der Handspritzpistole, (Abb.13), entfernen Sie etwaigen Schmutz aus dem Düsenloch (Abb.14) und durchspülen.



WARNUNG:
Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren verursachen oder das Produkt beschädigen.



WARNUNG:
Schalten Sie den Motor aus, warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile stehen, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder warten. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungsmitteln zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Lösungsmittel beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.



WARNUNG:
Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Mineralölbasis, Kriechöle usw. die Kunststoffteile berühren. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören und dadurch zu schweren

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Körperverletzungen führen. Nur die in der Teileliste aufgeführten Teile können durch den Kunden repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

AUSTAUSCH DES STROMKABELS
Falls ein Ersatz des Stromkabels notwendig ist, muss das von dem autorisierten Kundendienst durchgeführt werde, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

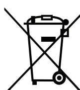
HOCHDRUCKREINIGERS
Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, überdachten, frostgeschützen Bereich, wo es nicht vom Wetter beschädigt wird. Leeren Sie immer das Wasser aus der Handspritzpistole, dem Schlauch und der Pumpe.

ANMERKUNG:
Im Winter ist eine Pumpenabdeckung empfehlenswert, um vor Kälteschäden während der Aufbewahrung zu schützen.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Hochdruckreiniger startet nicht, wenn der Hebel gedrückt wird.	Stromkabel nicht mit Stromnetz verbunden. Schalter ist aus. Der Schutzschalter im Haus ist ausgelöst.	Stecken Sie das Stromkabel in eine Strom führende 220-240V AC, 50 Hz AC Steckdose. Schalten Sie den Schalter an. Stellen Sie den Schutzschalter wieder zurück. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger an eine einzelne Verzweigungsleitung angeschlossen ist. Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass für den Strom des Hochdruckreinigers ausgelegt ist.
Die Pumpe erzeugt keinen Druck.	Unzureichende Wasserzufuhr Das Strahlrohr ist undicht Die Düse ist verstopft. Die Pumpe ist defekt Luft in der Leitung Der Wassereinlassfilter ist verstopft oder schmutzig	Sorgen Sie für ausreichenden Durchfluss. Drehen Sie sonst die Wasserzufuhr ab. Entfernen Sie den Gartenschlauch. Drehen Sie den Wasserhahn auf um den Wasserdurchfluss zu prüfen. Lösen Sie das Problem der Wasserzufuhr, falls kein Wasser fließt. Falls kein Wasser fließt, suchen Sie andere Lösungen in der Fehlersuche. Überprüfen Sie die Verbindungen und / oder tauschen Sie das Strahlrohr aus. Reinigen Sie die Düse. Kontaktieren Sie den Kundendienst. Drücken Sie den Hebel der Handspritzpistole um Luft aus der Leitung zu entfernen. Entfernen Sie den Wassereinlassfilter, spülen Sie ihn mit warmem Wasser und setzen ihn wieder ein.
Das Gerät erzeugt keinen Hochdruck.	Die Wasserzufuhr ist eingeschränkt. Nicht genügend Wasser	Überprüfen Sie den Gartenschlauch auf Knickstellen, Lecks und Blockaden. Öffnen Sie die Wasserzufuhr vollständig.

ENTSORGUNG



Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte. Recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Verwertung von Rohstoffen zu unterstützen, und damit mögliche Umweltschäden oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung vermieden werden. Benutzen Sie die Abfallentsorgungssysteme um das gebrauchte Gerät zurückzuführen, oder kontaktieren Sie den Händler bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Er kann dieses Produkt der umweltgerechten Entsorgung zuführen.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

EINLEITUNG

Dieses Produkt besitzt viele Eigenschaften, welche den Einsatz angenehmer und erfreulicher gestalten. Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit waren bei der Entwicklung dieses Produkts von höchster Wichtigkeit und münden in einfacher Wartung und leichter Bedienbarkeit.

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen sollten immer beim Einsatz von Elektrowerkzeugen befolgt werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Körperverletzungen zu verringern. Lesen und befolgen Sie außerdem bitte die Ratschläge der zusätzlichen Sicherheitsanweisungen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN



WARNUNG:
Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Nichtbefolgung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer, und / oder schweren Körperverletzungen führen.

- Lernen Sie die Einsatzgebiete und Einschränkungen sowie mögliche Gefahren in Verbindung mit diesem Gerät kennen, indem Sie diese Bedienungsanleitung studieren. Befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Wartungsanleitungen.
- Benutzen Sie diesen Hochdruckreiniger nie mit entferntem oder beschädigtem Schutz oder Abdeckung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck. Diese können sich verfangen und Sie in bewegliche Teile ziehen. Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen. Tragen Sie auch einen Haarschutz um lange Haare zu schützen. Tragen Sie Schuhwerk, das Ihre Füße schützt und Ihren Stand auf rutschigem Untergrund verbessert.
- Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz.
- Überschätzen Sie sich nicht, oder stehen auf unsicherem Untergrund. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.



WARNUNG:
Bei falschem Einsatz können Hochdruckstrahlen gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder die Maschine selbst gerichtet werden.



WARNUNG:
Benutzen Sie das Gerät nicht in der Umgebung von anderen Personen, außer sie tragen Schutzkleidung.

- Der Stromanschluss muss von einem qualifizierten Elektriker erstellt sein, und IEC60364-1 entsprechen.
  - Schließen Sie dieses Gerät nur an ein durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) von nicht mehr als 30mA geschütztes Stromnetz an.
  - Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit wasserdichten Steckern, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit einer höheren elektrischen Nennleistung als das Produkt. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor dem Einsatz und ersetzten Sie es, falls es beschädigt ist. Überlasten Sie das Stromkabel nicht und ziehen Sie nicht am Kabel um den Stecker zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärme und scharfen Kanten fern. Trennen Sie das Verlängerungskabel immer von der Steckdose bevor Sie das Produkt von dem Verlängerungskabel trennen.
- Richten Sie den Strahl nicht auf Sie selbst oder andere um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller genehmigte Teile, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Stromkabel oder wichtige Teile des Geräts beschädigt sind, z. B. Schutzvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Handspritzpistole.



WARNUNG:
Unzureichende Verlängerungskabel können gefährlich sein.



WARNUNG:
Halten Sie alle elektrischen Verbindungen trocken und vom Boden weg um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern. Berühren Sie Stromstecker nicht mit nassen Händen.

- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder ungeschulten Personen benutzt werden. Alle Zuschauer sollten Sicherheitsbrillen tragen und den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich wahren.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen,

Español(Traducción de las instrucciones originales)

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder in der Benutzung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschult.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

- Benutzen Sie das richtige Produkt. Überlasten Sie das Gerät oder Anbauteile nicht. Benutzen Sie es nicht für Aufgaben für die es nicht geeignet ist.
- Benutzen Sie nur empfohlenes Zubehör. Die Benutzung von ungeeignetem Zubehör kann zu Verletzungsgefahr führen.
- Lassen Sie das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt. Strom abschalten. Verlassen Sie das Produkt nicht, bis es vollständig angehalten ist.
- Halten Sie den Motor frei von Gras, Blättern oder Fett um die Feuergefahr zu verringern.
- Halten Sie das Produkt trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Benutzen Sie zum Reinigen immer einen sauberen Lappen. Verwenden Sie nie Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Erdölbasis oder Lösungsmittel um das Produkt zu reinigen.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich vor jedem Einsatz. Entfernen Sie alle Objekte, wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Schnur die weggeschleudert, oder in dem Gerät verwickelt werden können.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter es nicht ausschaltet. Lassen Sie defekte Schalter von einem offiziellen Kundenzentrum austauschen.
- Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Nicht dem Regen aussetzen. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut.
- Überlasten Sie das Stromkabel nicht. Verwenden Sie nie das Stromkabel um das Produkt zu tragen oder den Stromstecker zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel fern von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Tauschen Sie beschädigte Kabel sofort aus. Beschädigte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- Überprüfen Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie bei Beschädigung.
- Schließen Sie Türen und Fenster, bevor Sie einen Reinigungseinsatz beginnen. Räumen Sie den zu reinigenden Bereich von Unrat, Spielzeug, Gartenmöbeln oder anderen Objekten die eine Gefahr verursachen könnten.
- Benutzen Sie keine Säuren, Laugen, Lösungsmittel, brennbares Material, Bleichen oder Lösungen industrieller Qualität in diesem Produkt. Diese Produkte können den Benutzer verletzen und das Gerät permanent beschädigen.
- Halten Sie den Motor von brennbaren und anderen gefährlichen Materialien fern. Gewährleisten Sie immer einen minimalen Abstand von 1 Meter zu brennbaren Materialien.
- Überprüfen Sie Schrauben und Muttern vor jedem Einsatz auf Lockerheit. Eine lockere Schraube oder Mutter kann zu schweren Motorproblemen führen.
- Erlauben Sie dem Motor vor dem Lagern abzukühlen.
- Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Benutzen Sie NUR kaltes Wasser.
- Verbinden Sie den Hochdruckreiniger nur an eine einzelne Verzweigungsleitung.
- Halten Sie die Handspritzpistole und das Strahlrohr sicher mit beiden Händen. Erwarten Sie, dass das Strahlrohr sich aufgrund von Rückstoßkräften bewegt, wenn der Hebel gedrückt wird. Nichtbeachtung kann zu Kontrollverlust und Verletzungen von Ihnen oder anderen führen.
- Heben Sie diese Anweisungen auf. Beziehen Sie sich häufig darauf und benutzen Sie sie um andere Benutzer zu unterweisen. Falls Sie dieses Produkt ausleihen, leihen Sie diese Anweisungen ebenso aus.



WARNUNG:
Hochdruckschläuche, Anschlüsse und Kupplungen sind für die Sicherheit des Geräts wichtig. Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Schläuche, Anschlüsse und Kupplungen.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt erscheinen. Bitte lernen Sie sie und deren Bedeutung. Die richtige Deutung dieser Symbole wird Ihnen erlauben das Produkt besser und sicherer zu bedienen.

SYMBOL	NAME	BESTIMMUNG/ERKLÄRUNG
	Sicherheitswarnung	Zeigt eine mögliche Gefahr für Verletzungen an.
V	Volt	Spannung
A	Ampere	Strom
Hz	Hertz	Frequenz (Schwingungen pro Sekunde)
W	Watt	Leistung
Min	Minuten	Zeit
~	Wechselstrom	Stromart
Nein	Leerlaufdrehzahl	Drehzahl, ohne Last
	Isolation der Klasse II	Doppelt isolierte Bauart
Min	Pro Minute	Umdrehungen, Hübe, Oberflächengeschwindigkeit, Umkreisungen usw. pro Minute
	Warnung vor Feuchtigkeit	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus oder verwenden es in feuchter Umgebung.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Sie müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor Sie dieses Product benutzen, um die Gefahr einer Verletzung zu verringern.
	Augenschutz	Tragen Sie immer Augenschutz oder eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz und, falls nötig, einen Gesichtsschutz, wenn Sie dieses Produkt bedienen.
	Verletzungsgefahr	Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere oder platzieren Körperteile in den Strahl um die Gefahr einer Einspritzverletzung zu verringern. Undichte Schläuche und Anschlüsse können auch Einspritzverletzungen verursachen. Halten Sie Schläuche und Anschlüsse nicht.
	Rückschlag	Halten Sie das Strahlrohr sicher mit beiden Händen, wenn das Gerät in Betrieb ist, um das Risiko einer Verletzung durch Rückschlag zu verringern.
	Stromschlag	Wenn das Gerät nicht in trockener Umgebung benutzt wird und nicht sachgerecht betrieben wird, können Stromschläge verursacht werden.
	Explosionsrisiko	Brennstoffe und deren Dämpfe sind explosiv und können schwere Verbrennungen oder Tod verursachen.
	Verletzungsrisiko	WARNUNG: Richten Sie das Strahlrohr nie auf Menschen, Tiere, das Gehäuse des Geräts, Stromanschlüsse oder andere elektrische Geräte.
	Einspritzrisiko	Halten Sie Hände und Füße von dem Bodenreiniger fern, wenn der Hochdruckreiniger in Betrieb ist, um die Gefahr einer Einspritzverletzung oder anderer schwerer Verletzung zu verringern.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Die folgenden Warnungen erklären die mit diesem Produkt verbundenen Gefahren.

SYMBOL	WARNUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR:	Kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG:	Kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führen könnte.
	VORSICHT	Kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, geringfügigen oder mäßigen Verletzungen führen könnte.
	VORSICHT	(Ohne Warnsymbol) kennzeichnet eine Situation die zu Sachschäden führen könnte.



WARTUNG

Die Wartung erfordert große Sorgfalt und Kenntnisse, und sollte nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Wir empfehlen, die Wartung Ihres Produkts von dem nächsten autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.



WARNUNG:

Benutzen Sie dieses Produkt nicht bevor Sie die Bedienungsanleitung gründlich gelesen haben und vollständig verstehen, um schwere Körperverletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls Sie die Warnungen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht verstehen. Rufen Sie den Ryobi Kundendienst zur Hilfe.



WARNUNG:

Durch den Betrieb von jedem Elektrowerkzeug können Objekte in Ihre Augen geschleudert werden, und zu schweren Augenverletzungen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz und, falls nötig, einen vollen Gesichtsschutz.

HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

ELEKTRIK

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Dieses Produkt besitzt einen Präzisions-Elektromotor. Es sollte nur an einen **Stromanschluss mit 220-240 Volt, 50 Hz, Wechselstrom (normaler Haushaltsstrom) angeschlossen werden.** Betreiben Sie dieses Produkt nicht mit Wechselstrom (DC). Ein erheblicher Spannungsabfall verursacht einen Leistungsverlust und der Motor wird heiß laufen. Falls das Produkt nicht funktioniert, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist, überprüfen Sie die Stromversorgung.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Der Querschnitt von Verlängerungskabeln muss proportional zu deren Länge sein, d.h. je länger das Verlängerungskabel, desto größer muss der Querschnitt sein; Kabel der Schutzklasse „IPX5“ müssen verwendet werden.

Benutzen Sie die Tabelle um den mindestens erforderlichen Querschnitt eines Verlängerungskabels zu bestimmen.

Motor	Spannung	Verlängerungskabel bis zu 25m	Verlängerungskabel bis zu 50m
	220-240V	Querschnitt 3 x 1,5mm^2	Querschnitt 3 x 2,5mm^2

- Platzieren Sie Ihr Reinigungsgerät so NAH an der Wasserzufuhr wie möglich.
- Das Reinigungsgerät muss auf einer sicheren, stabilen Fläche wie gezeigt stehen. Abb. 2



WARNUNG:

Halten Sie das Verlängerungskabel von dem Arbeitsbereich fern. Platzieren Sie das Kabel so, dass es nicht an Holz, Werkzeug oder anderen Hindernissen hängen bleibt, während Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Nichtbeachtung kann zu schweren Körperverletzungen führen.



WARNUNG:

Überprüfen sie das Verlängerungskabel vor jedem Einsatz. Ersetzen Sie es sofort, falls es beschädigt ist. Benutzen Sie niemals ein Produkt mit einem beschädigten Stromkabel, denn berühren des beschädigten Bereichs kann einen Stromschlag verursachen der zu schweren Verletzungen führen kann.

HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Español(Traducción de las instrucciones originales)

PRODUCT SPECIFICATIONS

		RPW100S	RPW120S
Nennspannung	V~/Hz	220-240/50	220-240/50
Nenndruck	Bar (Mpa)	70(7)	90(9)
Zulässiger Druck	Bar (Mpa)	105(10,5)	130(13)
Nennleistung	W	1400	1600
Maximale Fördermenge, Wasser	l/min	6	6
Maximaler Zulaufdruck	Bar (Mpa)	7(0,7)	7(0,7)
LWA (Schallleistungspegel)	dB(A)	96	96
LPA (Schalldruckpegel)	dB(A)	84	84
Schutzart	IEC 60529	IPX5	IPX5
Vibration Effektivwert der Beschleunigung	m/s^2	1,2	1,2

BESCHREIBUNG (ABB.1)

1 Handspritzpistole mit Einschaltsicherung
2 Strahlrohr mit einstellbarer Sprühdüse.
3 Reinigungsmitteltank
4 Wasserablauf (ABLAUF)
5 An/Aus Schalter
6 Typenschild
7 Wassereinlauf mit Filter (EINLAUF)
8 Bedienungsanleitung
9 Werkzeug zur Düsenreinigung
10 Hochdruckschlauch
11 Stromkabel und Netzstecker

VERWENDUNG

- Das Reinigungsgerät ist nur zur Reinigung von Fahrzeugen, Maschinen, Booten, Gebäuden usw., durch die Entfernung von hartnäckigem Schmutz mit sauberem Wasser und chemischen Reinigungsmitteln geeignet. .
- Nur für den Haushaltsgebrauch, nicht für professionellen Einsatz, und den Betrieb bei Temperaturen über 0°C geeignet.

MONTAGE

- Strahlrohr in die Handspritzpistole und drehen Sie es, bis beide Teile vollständig verriegelt sind. Abb.3
- Verbinden Sie die Handspritzpistole mit dem Hochdruckschlauch. Abb.4
- Verbinden Sie den Hochdruckschlauch mit dem Wasserablauf an dem Reinigungsgerät. Abb. 5
- Verbinden Sie die Wasserzufuhr mit dem Wassereinlass des Reinigungsgeräts (Abb. 6). Der Wasserschlauch muss einen Innendurchmesser von mindestens 13 mm haben und verstärkt sein.



WARNUNG:
Die Wassertemperatur darf 40°C nicht übersteigen. Der Druck der Wasserzufuhr darf 7 bar (0.7Mpa) nicht übersteigen.



VORSICHT
Das Reinigungsgerät darf nur mit sauberem Wasser benutzt werden; der Einsatz von ungefiltertem Wasser oder ätzenden Chemikalien beschädigt das Reinigungsgerät.

- Schalten Sie den Motorschalter auf die „AUS“ Position. Abb. 9
- Überprüfen Sie, dass die Spannung und Frequenz der elektrischen Versorgung den Angaben des Typenschilds auf dem Reinigungsgerät entsprechen. (Abb.7) Sie dürfen das Reinigungsgerät anschließen, wenn die Stromversorgung zutreffend ist.
- Das Reinigungsgerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden. Ein Differenzstrom Schutzschalter (30mA) erhöht die Sicherheit des Benutzers.

BEDIENUNG

- Drehen Sie den Wasserhahn voll auf.
- Lösen Sie die Einschaltsicherung (Abb.8), drücken Sie dann den Hebel für ein paar Sekunden um Luft abzulassen und restlichen Druck aus den Rohren zu lassen.
- Halten Sie den Hebel gedrückt und drücken den Schalter um den Motor zu starten. Abb. 9
- Halten Sie immer den Hebel gedrückt, wenn Sie den Motor erneut starten.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

EINSATZ VON REINIGUNGSMITTELN

- Bereiten Sie das Reinigungsmittel entsprechend der Reinigungsmittelanleitung vor. Füllen Sie den Reinigungsmitteltank.
- Verbinden Sie den Reinigungsmitteltank mit der Handspritzpistole und tragen Sie das Reinigungsmittel auf, indem Sie den Hebel drücken.

RICHTIGE BENUTZUNG VON STANDARDZUBEHÖR

- Das Reinigungsgerät ist mit einer einstellbaren Düse ausgestattet, welche einige wichtige Funktionen bietet:
- NIEDERDRUCK Betrieb (um Reinigungsmittel aufzutragen und zum Abspülen).
- HOCHDRUCK Betrieb (zur Hochdruckreinigung).
- Strahleinstellungen von dünn (Hochdruck) bis breit (Niederdruck). Abb. 11

EMPFOHLENE REINIGUNGSMETHODE

- Lösen Sie Schmutz, indem Sie Reinigungsmittel mit dem breiten Strahl auf die trockene Fläche auftragen. Arbeiten Sie auf vertikalen Flächen von unten nach oben. Lassen Sie das Reinigungsmittel für 1 bis 2 Minuten einwirken, es aber nicht eintrocknen. Benutzen Sie den Hochdruckstrahl, indem Sie die Düse mindestens 30 cm von der Oberfläche entfernt halten und von unten nach oben arbeiten.
- Vermeiden Sie, dass Wasser auf andere Flächen fließt.

BENUTZEN VON WASSER AUS EINEM WASSERTANK, EIMER, TEICH USW.

- Um Wasser aus einem Wassertank, Eimer, Teich usw. zu benutzen, müssen Sie zuerst das Saugschlauch-Set, bestehend aus einem passenden Schlauch und Wasserfilter, besorgen. Ryobi empfiehlt das Expand-it™ Saugschlauch-Set.
- Verbinden Sie den Saugschlauch mit dem Wassereinlass des Hochdruckreinigers und legen Sie das andere Ende in einen Wassertank, Eimer, Teich usw. (Abb.15)
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist (Abb. 16).
- Verbinden Sie das Stromkabel mit der Stromzufuhr & schalten Sie die Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Hochdruckdüse nicht angeschlossen ist, & schalten Sie das Gerät mit dem An/Aus Schalter an. Drücken Sie den Hebel der Handspritzpistole - das Gerät ist bereit, wenn ein stetiger Wasserstrahl erscheint. Abb. 17
- Verbinden Sie die Hochdruckdüse & drücken Sie den Hebel, um mit der Reinigung zu beginnen. Abb. 18

WARTUNG



VORSICHT
Trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung, bevor Sie an dem Reinigungsgerät arbeiten.

- Überprüfen und reinigen Sie die Ansaug- und Reinigungsmittelfilter alle 50 Betriebsstunden um gute Ergebnisse zu gewährleisten. Abb. 12
- Reinigen Sie die Düsen mit dem mitgelieferten Werkzeug. Entfernen Sie das Strahlrohr von der Handspritzpistole, (Abb.13), entfernen Sie etwaigen Schmutz aus dem Düsenloch (Abb.14) und durchspülen.



WARNUNG:
Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren verursachen oder das Produkt beschädigen.



WARNUNG:
Schalten Sie den Motor aus, warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile stehen, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder warten. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungsmitteln zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Lösungsmittel beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.



WARNUNG:
Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Mineralölbasis, Kriechöle usw. die Kunststoffteile berühren. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören und dadurch zu schweren Körperverletzungen führen. Nur die in der Teileliste aufgeführten Teile können durch den Kunden repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

AUSTAUSCH DES STROMKABELS

Falls ein Ersatz des Stromkabels notwendig ist, muss das von dem autorisierten Kundendienst durchgeführt werde, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

HOCHDRUCKREINIGERS

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, überdachten, frostgeschützen Bereich, wo es nicht vom Wetter beschädigt wird. Leeren Sie immer das Wasser aus der Handspritzpistole, dem Schlauch und der Pumpe.

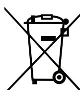
ANMERKUNG:

Im Winter ist eine Pumpenabdeckung empfehlenswert, um vor Kälteschäden während der Aufbewahrung zu schützen.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Hochdruckreiniger startet nicht, wenn der Hebel gedrückt wird.	Stromkabel nicht mit Stromnetz verbunden.	Stecken Sie das Stromkabel in eine Strom führende 220-240V AC, 50 Hz AC Steckdose.
	Schalter ist aus.	Schalten Sie den Schalter an.
	Der Schutzschalter im Haus ist ausgelöst.	Stellen Sie den Schutzschalter wieder zurück. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger an eine einzelne Verzweigungsleitung angeschlossen ist. Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass für den Strom des Hochdruckreinigers ausgelegt ist.
Die Pumpe erzeugt keinen Druck.	Unzureichende Wasserzufuhr	Sorgen Sie für ausreichenden Durchfluss. Drehen Sie sonst die Wasserzufuhr ab. Entfernen Sie den Gartenschlauch. Drehen Sie den Wasserhahn auf um den Wasserdurchfluss zu prüfen. Lösen Sie das Problem der Wasserzufuhr, falls kein Wasser fließt. Falls kein Wasser fließt, suchen Sie andere Lösungen in der Fehlersuche.
	Das Strahlrohr ist undicht	Überprüfen Sie die Verbindungen und / oder tauschen Sie das Strahlrohr aus.
	Die Düse ist verstopft.	Reinigen Sie die Düse.
	Die Pumpe ist defekt	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Luft in der Leitung	Drücken Sie den Hebel der Handspritzpistole um Luft aus der Leitung zu entfernen.
	Der Wassereinlassfilter ist verstopft oder schmutzig	Entfernen Sie den Wassereinlassfilter, spülen Sie ihn mit warmem Wasser und setzen ihn wieder ein.
Das Gerät erzeugt keinen Hochdruck.	Die Wasserzufuhr ist eingeschränkt.	Überprüfen Sie den Gartenschlauch auf Knickstellen, Lecks und Blockaden.
	Nicht genügend Wasser	Öffnen Sie die Wasserzufuhr vollständig.

ENTSORGUNG



Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte. Recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Verwertung von Rohstoffen zu unterstützen, und damit mögliche Umweltschäden oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung vermieden werden. Benutzen Sie die Abfallentsorgungssysteme um das gebrauchte Gerät zurückzuführen, oder kontaktieren Sie den Händler bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Er kann dieses Produkt der umweltgerechten Entsorgung zuführen.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

INTRODUZIONE

Questo prodotto è dotato di caratteristiche che lo rendono facile e comodo da utilizzare. Nella produzione dell'utensile si è stata data la priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità per rendere l'utensile facile da gestire e da utilizzare.

Quando si utilizzano elettroutensili, si dovranno sempre prendere le dovute precauzioni di base di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. Inoltre, leggere e seguire le istruzioni addizionali di sicurezza.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZE:
Leggere e comprendere tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle norme indicate di seguito potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lezioni personali.

- Familiarizzare con le applicazioni e limitazioni dell'utensile come pure con i rischi potenziali specifici correlati all'utensile leggendo il presente manuale. Seguire le istruzioni sulla manutenzione contenute nel presente manuale.
- Non mettere in funzione l'idropulitrice senza parascintille, senza coperchio o con il coperchio danneggiato.
- Non mettere in funzione l'utensile sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.
- Non indossare abiti con parti svolazzanti, guanti, cravatte o gioielli. Essi potranno infatti impigliarsi tra le parti in movimento della macchina. Si raccomanda di utilizzare guanti di gomma e calzature antiscivolo quando si lavora in esterni. Legare inoltre i capelli lunghi. Indossare calzature di sicurezza per proteggere i piedi e mantenere l'equilibrio su superfici scivolose.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza con schermi laterali.
- Non protendersi nè posizionarsi su superfici non stabili. Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio.



AVVERTENZE:
I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria. Il getto non deve essere diretto verso persone, animali, dispositivi elettrici o verso la macchina stessa.



AVVERTENZE:
Non utilizzare l'utensile se nelle vicinanze vi sono altre persone a meno che non indossino abbigliamento di protezione.

- Il collegamento elettrico dovrà essere fatto da un elettricista qualificato e rispettare lo standard IEC60364-1.
  - Collegare l'utensile solo a un circuito protetto da un apparecchio a corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30mA.
  - Utilizzare solo prolunghe resistenti all'acqua adatte all'utilizzo in esterni. Utilizzare solo prolunghe con una potenza elettrica nominale non inferiore a quella del prodotto. Esaminare la prolunga prima di utilizzarla e sostituirla se danneggiata. Non sottoporre a stress i cavi nè tirarli per scollegare l'utensile dall'alimentazione Tenere il cavo lontano da fonti di calore e parti affilate. Scollegare sempre la prolunga dalla presa prima di scollegare la macchina dalla prolunga.
- Non puntare il getto contro se stessi o altri per rimuovere macchie da vestiti o scarpe.
- Scollegare dall'alimentazione elettrica prima di svolgere le dovute operazioni di manutenzione.
- Per assicurarsi prestazioni sicure, utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dalla ditta produttrice o approvate dalla stessa.
- Non utilizzare se un cavo o altre importanti parti risultino danneggiate come ad esempio dispositivi di sicurezza, pompe ad alta pressione, pistola a grilletto.



AVVERTENZE:
Prolunghe non adeguate potranno essere pericolose.



AVVERTENZE:
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, fare in modo che i cavi siano asciutti e non tocchino il pavimento. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Per ridurre il rischio di lesioni, non lasciare utilizzare l'idropulitrice a pressione da bambini o da personale non autorizzato. Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani. Eventuali osservatori dovranno indossare occhiali di sicurezza e tenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.

Questa macchina non deve essere utilizzata da persone (compreso bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o che non conoscano le norme e istruzioni per mettere in funzione il prodotto, a meno

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

che non siano supervisionate o abbiano ricevuto dovute istruzioni dalla persona responsabile della loro sicurezza. Supervisionare sempre i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Utilizzare l'utensile giusto. Non forzare l'utensile o i suoi accessori per svolgere un lavoro non adatto allo stesso. Non utilizzare l'utensile per uno scopo per il quale non è stato progettato.
- Utilizzare solo gli accessori raccomandati. L'utilizzo di accessori non adatti potrà causare gravi lesioni.
- Non lasciare mai l'utensile incustodito. Spegnerlo. Non abbandonare l'utensile fino a che non si sia fermato completamente.
- Rimuovere eventuali tracce d'erba, foglie o grasso per ridurre il rischio d'incendio.
- Mantenere l'utensile asciutto e pulito e rimuovere eventuali tracce di carburante e grasso. Utilizzare sempre un panno pulito durante le operazioni di pulizia. Non utilizzare mai liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio o solventi per pulire l'utensile.
- Controllare la zona di lavoro prima di mettere in funzione l'utensile. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi o fili che potranno rimbalzare colpendo l'operatore o rimanere impigliati nell'utensile.
- Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo spegne. Far sostituire gli eventuali interruttori difettosi da un centro assistenza autorizzato.
- Evitare gli ambienti pericolosi. Non utilizzare sotto la pioggia. Tenere l'area di lavoro ben illuminata.
- Non sottoporre il cavo a stress. Non utilizzare il cavo per trasportare il prodotto o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, parti affilate o in movimento. Sostituire i cavi danneggiati immediatamente. I cavi danneggiati potranno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Controllare periodicamente le prolunghe e sostituirle se danneggiate.
- Prima di procedere con le operazioni di pulizia, chiudere porte e finestre. Rimuovere dalla zona da pulire detriti, giocattoli, mobili da esterni o altri oggetti che potrebbero rappresentare un rischio.
- Non utilizzare acidi, sostanze alcaline, solventi, materiali infiammabili, candeggina o soluzioni industriali con questo prodotto. Queste sostanze possono causare lesioni fisiche all'operatore e danni irreversibili alla macchina.
- Tenere il motore lontano da materiali infiammabili ed altri materiali pericolosi. Mantenere sempre una distanza minima di 1 metro dai materiali infiammabili.
- Controllare che bulloni e dadi non si siano allentati prima di utilizzare la macchina.. Un bullone o un dado allentato potranno causare gravi problemi al motore.
- Prima di procedere al rimessaggio, lasciare che il motore si raffreddi.
- Utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'utilizzo di parti diverse potrà rappresentare un pericolo o causare danni al prodotto.
- Utilizzare SOLO con acqua fredda.
- Collegare l'idropulitrice solo a un circuito derivato.
- Tenere saldamente la pistola e la lancia con entrambe le mani. A causa delle forze di reazione la pistola subirà un contraccolpo quando si premerà il grilletto. La mancata osservanza di questa norma potrà causare perdita di controllo e causare lesioni all'operatore e a chi lo circonda.
- Conservare le presenti istruzioni. Fare riferimento ad esse frequentemente e utilizzarle per istruire altre persone. Prestare l'utensile sempre assieme al suo manuale d'istruzioni.



AVVERTENZE:
I tubi ad alta pressione, i raccordi e i giunti sono importanti per la sicurezza della macchina. Utilizzare solo tubi, raccordi e giunti raccomandati dalla ditta produttrice.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

SIMBOLO	NOME	DENOMINAZIONE/SIGNIFICATO
	Simbolo sicurezza	Indica un potenziale pericolo di gravi lesioni personali.
V	Volt	Voltaggio
A	Ampere	Corrente
Hz	Hertz	Frequenza (cicli al secondo)
W	Watt	Potenza
Min	Minuti	Tempo
~	Corrente alternata	Tipo di corrente
No	Velocità senza carico	Velocità di rotazione senza carico
	Classe di costruzione II	Con doppio isolamento
.../min	Al Minuto	Rivoluzioni, giri, velocità di superficie, orbite, ecc, al minuto
	Simbolo condizioni umide	Non esporre a pioggia nè utilizzare in aree umide.
	Leggere il Manuale d'Istruzioni	Per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente e comprendere il manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'utensile.
	Protezione occhi	Indossare occhiali di protezione o maschere protettive per gli occhi con schermi laterali e, se necessario, una maschera per il viso mentre si utilizza questo utensile.
	Rischio di lesioni da iniezione	Per ridurre il rischio di danni o lesioni da iniezioni, non puntare mai il getto d'acqua verso persone , animali o parti del corpo. Anche tubi e raccordi che perdono acqua potranno causare lesioni. Non afferrarli e reggerli mai con le mani.
	Rimbalzo	Per ridurre il rischio di lesioni da rimbalzi, reggere la lancia a spruzzo con entrambe le mani mentre la macchina è in funzione.
	Scosse elettriche	Si potranno verificare scosse elettriche se la macchina non verrà utilizzata in zone asciutte e se non verranno osservate le norme riguardanti la sicurezza.
	Rischio di esplosione	Il carburante e le sue esalazioni sono esplosivi e possono causare gravi lesioni o morte.
	Rischio di lesioni	Avvertenze!Non puntare mai il getto d'acqua contro persone, animali, contro la macchina, l'alimentazione elettrica o contro qualsiasi altra apparecchiatura elettrica.
	Rischio di lesioni da iniezione	Per ridurre il rischio di danni o lesioni gravi da iniezione, tenere mani e piedi lontani dalla piastra di pulizia mentre l'idropulitrice a pressione è in funzione.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	SPIEGAZIONE
	PERICOLO:	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE:	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.



AVVERTENZE:

Per evitare gravi rischi di lesioni personali, non tentare di utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente e compreso il manuale d'istruzioni. In caso contrario, non utilizzare il prodotto. Se non si comprendono le avvertenze e le istruzioni contenute nel manuale d'istruzioni, non utilizzare il presente prodotto. Chiamare il servizio clienti Ryobi per ricevere assistenza.



AVVERTENZE:

Alcuni elettroutensili potranno subire dei contraccolpi mentre li si utilizza e potranno quindi lanciare in aria corpi estranei, che potranno colpire l'operatore e danneggiare la vista. Prima di iniziare le operazioni, indossare sempre visiere ed occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, anche una maschera completa per il volto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

PARTE ELETTRICA

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Questo prodotto è dotato di un motore elettrico integrato di precisione. Dovrebbe essere collegato **solo a una fonte di alimentazione da 220-240 volts, 50 Hz, AC (normale corrente domestica).** Non mettere in funzione questo prodotto con corrente diretta (DC). Un sostanziale crollo di voltaggio potrà causare una perdita di potenza e far surriscaldare il motore. Se il prodotto non funziona quando viene collegato a una presa controllare di nuovo la fornitura elettrica.

PROLUNGHE

La sezione trasversale delle prolunghe deve essere proporzionale alla loro lunghezza, quindi più sarà lunga la prolunga, più sarà grande la sezione trasversale; utilizzare cavi con un livello di protezione "IPX5".

Utilizzare la tabella per determinare la dimensione minima del cavo.

Motore	Voltaggio	Cavo di estensione fino a 25m	Cavo di estensione fino a 50m
	220-240v	sezione 3 x 1.5mm^2	sezione 3 x 2.5mm^2

- Posizionare l'idropulitruce il più VICINO possibile all'alimentazione dell'acqua.
- L'idropulitruce deve essere utilizzata su una superficia sicura e in perfetto equilibrio, come indicato nella figura. (Fig. 2)



AVVERTENZE:

Tenere cavi e prolunghe lontani dall'area di lavoro. Posizionare il cavo in modo che non rimanga impigliato in parti di legno, utensili ed altri tipi di ostacoli mentre si lavora con un elettroutensile. La mancata osservanza di questa regola potrà causare gravi lesioni personali.



AVVERTENZE:

Controllare le prolunghe prima di ogni utilizzo. Se danneggiate sostituirle immediatamente. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo danneggiato dal momento che toccare la zona danneggiata potrà causare scosse elettriche o conseguenti gravi lesioni personali.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE PRODOTTO

		RPW100S	RPW120S
Voltaggio nominale	V~/Hz	220-240/50	220-240/50
Pressione nominale	Bar (Mpa)	70(7)	90(9)
Pressione permessa	Bar (Mpa)	105(10.5)	130(13)
Potenza nominale	W	1400	1600
Flusso d'acqua massimo	L/min	6	6
Pressione massima acqua in ingresso	Bar (Mpa)	7(0.7)	7(0.7)
LWA(livello di pressione sonora)	dB(A)	96	96
LpA(livello di pressione sonora)	dB(A)	84	84
Grado di protezione	IEC 60529	IPX5	IPX5
Accelerazione media ponderata in frequenza delle vibrazioni	m/s^2	1.2	1.2

DESCRIZIONE (FIG.1)

1. Pistola con dispositivo di blocco
2. Lancia con ugello a spray regolabile
3. Serbatoio detergente
4. Uscita acqua (USCITA)
5. Interruttore Acceso/Spento
6. Etichetta nominale
7 Ingresso acqua con filtro (INGRESSO)
8 Manuale d'istruzioni
9. Dispositivo puliza ugello
10. Tubo ad alta pressione
11. Cavo elettrico e presa dell'alimentazione

Applicazioni

- Questo utensile può essere utilizzato per pulire veicoli, macchine, navi, edifici ecc, rimuovendo lo sporco con un getto di acqua pulita e con detergenti chimici.
- Questo utensile è indicato per l'utilizzo domestico e non professionale e per operazioni a temperature superiori agli 0°C.

MONTAGGIO

- Inserire l'estremità della lancia nella pistola e ruotarla sino a che le due parti non siano completamente bloccate. (Fig. 3).
- Collegare la pistola al tubo ad alta pressione. (Fig. 4)
- Collegare il tubo ad alta pressione all'uscita dell'acqua sull'idropulitrice. (Fig. 5)
- Collegare il tubo dell'alimentazione dell'acqua all'ingresso dell'acqua sull'idropulitrice (Fig. 6). Il tubo dell'alimentazione dell'acqua deve avere un diametro interno di 13mm (1/2 in.) e deve essere rinforzato.



AVVERTENZE:
La temperatura dell'acqua in ingresso non deve superare i 40°C (104° F). L'alimentazione dell'acqua non deve superare 7 bar (0.7Mpa)



ATTENZIONE:
Utilizzare sempre con acqua pulita; l'utilizzo di acqua non filtrata o di agenti chimici corrosivi danneggerà l'idropulitrice.

- Posizionare l'interruttore del motore su “OFF” (SPENTO) (Fig.9)
- Controllare che il voltaggio dell'alimentazione elettrica e la frequenza (Volt/Hz) corrispondano a quelle indicate sull'etichetta nominale. (Fig.7) Se l'alimentazione è corretta, collegare l'Idropulitrice.
- Collegare l'utensile solo a spine con un dispositivo di terra. Un circuito differenziale (30mA) aumenterà la sicurezza delle operazioni.

FUNZIONAMENTO

- Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
- Rilasciare il dispositivo di blocco (Fig.8), quindi premere il grilletto per alcuni secondi per lasciare che l'aria fuoriesca e scaricare la pressione residua nei tubi.
- Tenendo premuto il grilletto, premere l'interruttore per avviare il motore. (Fig.9)
- Quando si riavvia il motore, tenere sempre il grilletto premuto.

AGGIUNGERE IL DETERGENTE

- Preparare il detergente come indicato dalle istruzioni del detergente. Riempire il serbatoio.
- Collegare il serbatoio del detergente alla pistola e applicarlo premendo il grilletto (Fig.10)

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

UTILIZZO CORRETTO DEGLI ACCESSORI STANDARD

- L’idropulitrice è dotata di ugello regolabile che aiuta a svolgere alcune importanti funzioni:
- Funzionamento a BASSA PRESSIONE (per l’applicazione di detergente e risciacquo).
- Funzionamento ad ALTA PRESSIONE (per operazioni di pulizia ad alta pressione).
- Possibilità di regolazione getto dritto (alta pressione) o a ventaglio (bassa pressione). (Fig.11)

PROCEDURA DI PULIZIA RACCOMANDATA

- Sciogliere lo sporco applicando il detergente con un getto a ventaglio sulla superficie asciutta. Su superfici verticali, spostarsi con un movimento dal basso verso l’alto. Lasciare che il detergente agisca per 1 o 2 minuti, ma non lasciare che si asciughi. Applicare il getto ad alta pressione, tenendo l’ugello ad almeno 30cm (10 in.) dalla superficie, con un movimento dal basso verso l’alto.
- Evitare che l’acqua del risciacquo scorra su superfici che non si desidera lavare.

PER ASPIRARE ACQUA DA SERBATOI, SECCHI, IMPIANTI, ecc

- Per aspirare acqua da serbatoi, secchi, impianti, ecc. Ci si dovrà munire di un kit per aspirare acqua che sia dotato di un tubo compatibile e un filtro per l’acqua. La Ryobi raccomanda un Kit di Aspirazione Expand-it™.
- Collegare il tubo di aspirazione all’ingresso dell’acqua sull’Idropulitrice a pressione e inserire l'altra estremità in un serbatoio dell'acqua, un secchio, un impianto di fornitura acqua ecc. (Fig.15)
- Assicurarsi che il contenitore dell'acqua sia pieno (Fig.16)
- Collegare il cavo dell'alimentazione all'elettricità e avviare l'idropulitrice. Assicurarsi che l'ugello ad alta pressione non sia collegato e accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off. Premere il grilletto sulla pistola - l'unità è pronta per essere utilizzata quando c'è un flusso costante di acqua. (Fig.17)
- Collegare l’ugello ad alta pressione e premere il grilletto per iniziare le operazioni di pulizia. (Fig.18)

MANUTENZIONE



ATTENZIONE:
Prima di mettere in funzione l’idropulitrice, scollegare il cavo dalla presa dell’alimentazione.

- Per assicurarsi un’ottima performance, controllare e pulire i filtri di aspirazione e del detergente dopo che la macchina è stata in funzione per 50 ore. (Fig.12)
- Pulire l’ugello con l’utensile fornito. Rimuovere la lancia dalla pistola. (Fig.13), rimuovere lo sporco dal foro dell’ugello (Fig.14) e risciacquare.



AVVERTENZE:
Utilizzare solo parti di ricambio identiche. Si correranno rischi di lesioni personali o danni al prodotto se si utilizzeranno parti diverse.



AVVERTENZE:
Prima di svolgere le operazioni di pulizia e riparazione o di controllare l’utensile, spegnere il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate e scollegare la sprina dalla presa. La mancata osservanza di queste istruzioni potrà risultare in gravi lesioni personali o danni alla proprietà.

MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



AVVERTENZE:
Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali. Tutte le parti indicate nella lista parti possono essere riparate o sostituite dall’operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Far svolgere eventuali sostituzioni del cavo dell’alimentazione dal centro servizi autorizzato per evitare di correre rischi riguardanti la sicurezza.

RIPONIMENTO

Riporre al chiuso in un luogo asciutto dove non si formi ghiaccio e dove il clima non possa danneggiarla. Rimuovere sempre l’acqua dalla pistola, dal tubo e dalla pompa.

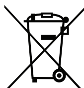
NOTE:
Si raccomanda l’utilizzo di un protettore per la pompa per prevenire danni da temperature basse durante il riponimento nei mesi invernali.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia quando viene premuto il grilletto	Cavo dell'alimentazione non collegato all'alimentazione	Collegare il cavo dell'alimentazione a una presa da 220-240V AC, 50 Hz AC.
	Interruttore spento	Accendere l'interruttore.
	Interruttore differenziale attivato	Resettare l'interruttore differenziale.Assicurarsi che l'idropulitrice sia collegata solo a un circuito derivato individuale.Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che sia compatibile con la corrente indicata sull'idropulitrice.
La pompa non produce pressione	Fornitura d'acqua non adeguata	Fornire un flusso d'acqua adeguato. Se applicabile, controlare che il filtro della pompa sia al di sotto del livello dell'acqua. In caso contrario, scollegare la fornitura d'acqua. Rimuovere la pompa da giardino. Aprire il rubinetto per controllare il flusso dell'acqua. Se non c'è flusso dell'acqua, ripristinarlo.
	La lancia perde acqua	Se c'è flusso d'acqua, controllare l'elenco risoluzione problemi.
	Ugello bloccato	Controllare i collegamenti e / o sostituire la lancia.Pulire l'ugello.
	Pompa difettosa	Contattare il centro servizi autorizzato.
	Aria nel tubo	Premere il grilletto sulla pistola per rimuovere l'aria dal tubo.
	Filtro acqua intasato o sporco	Rimuovere il filtro dell'aria, risciacquare con acqua tiepida e quindi sostituire l'unità.
La macchina non produce alta pressione	Fornitura dell'acqua non adeguata	Controllare che la pompa da giardino non presenti rotture, perdite o sia intasata.
	Volume d'acqua insufficiente	Aprire il rubinetto dell'acqua completamente.

SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'Unione Europea. Per prevenire eventuali danni all'ambiente o alla salute da rifiuti non correttamente smaltiti, riciclare il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile di risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, utilizzare i sistemi di raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore potrà smaltirlo e riciclarlo in modo compatibile per l'ambiente.

Portugues(Tradução das instruções originais)

INTRODUÇÃO

Este produto possui muitas características para tornarem a sua utilização mais agradável e aprazível. Deu-se prioridade de topo à segurança, desempenho e fiabilidade aquando da concepção deste produto, tornando-o mais fácil de manter e operar.

Ao utilizar ferramentas eléctricas, deve-se sempre tomar as precauções básicas de segurança de forma a reduzir-se o risco de fogo, choque eléctrico e lesão pessoal. Além disso, agradecemos que leia e preste atenção às instruções de segurança adicionais fornecidas.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO:
Leia e compreenda todas as instruções. O incumprimento de todas as instruções listadas abaixo podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- Aprenda as aplicações e limitações da máquina assim como os potenciais perigos específicos relacionados com esta ferramenta estudando este manual. Siga as instruções de manutenção especificadas neste manual.
- Nunca opere a máquina de lavar de pressão com qualquer protecção ou tampa removida ou danificada.
- Não opere este produto enquanto sob a influência de drogas, álcool ou qualquer medicamento.
- Não use roupas largas, luvas, gravatas ou jóias. Podem ficar presas e levá-lo para peças em movimento. Recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado antiderrapante quando se trabalhar ao ar livre. Use também uma cobertura protectora para o cabelo para recolher o cabelo comprido. Use calçado que irá proteger os seus pés e melhorar o seu equilíbrio em superfícies escorregadias.
- Use sempre óculos de segurança com protectores laterais.
- Não ultrapasse ou fique num suporte instável. Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada.



AVISO:
os jactos de alta pressão podem ser perigosos se forem sujeitos a um uso incorrecto. O jacto não deve ser apontado para pessoas, animais, dispositivos eléctricos ou para a própria máquina.



AVISO:
Não use o aparelho dentro do alcance de pessoas a menos que estas utilizem roupa protectora.

- A ligação da alimentação eléctrica deverá ser efectuada por um electricista qualificado e para cumprir com IEC60364-1.
  - Ligue esta máquina apenas a uma rede eléctrica protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente variável não superior a 30mA.
  - Use apenas cabos de extensão que possuam ligações à prova de água e se destinem a um uso ao ar livre. Use apenas cabos de extensão que possuam uma potência eléctrica não inferior à potência do aparelho. Examine o cabo de extensão antes de o utilizar e substitua-o se danificado. Não force o cabo de extensão e não o puxe nenhum cabo pela fixa para desligar. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor e extremidades afiadas. Desligue sempre o cabo de extensão do receptáculo antes de desligar o aparelho do cabo de extensão.
- Não direccione o jacto contra si próprio ou outros com a intenção de limpar as roupas ou o calçado.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de levar a cabo a manutenção do utilizador.
- Para garantir a segurança do aparelho, use apenas peças de substituição originais do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- Não use o aparelho caso um cabo de alimentação ou peças importantes do aparelho estejam danificadas, por exemplo dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, a pistola.



AVISO:
Os cabos de extensão inadequados podem ser perigosos.



AVISO:
Para reduzir o risco de electrocussão, mantenha todas as ligações secas e fora do chão. Não toque na ficha com as mãos molhadas.

- Para reduzir o risco de ferimento, os líquidos de limpeza de alta pressão não deverão ser usados por crianças ou por pessoal inexperiente. Mantenha as crianças e os visitantes afastados. Todos os visitantes devem usar óculos de protecção e serem mantidos a uma distância de segurança da área de trabalho.